

Guarantee card
Garantiekarte
Carte de garantie
Certificato di garanzia
Tarjeta de garantía
Garantiekarte
Certificado de garantia
Garantibevís
Garantibevís
Takuutodistus
Garantibevís
Certificat de garanție
Záručný list

Záručný list
Гаранционна карта
Garancialevél
Karta Gwarancyjna
Πιστοποιητικό εγγύησης
Garanti sertifikası
Гарантійний талон
Гарантийный сертификат
保修证书
شهادة الضمان
Garancijska karta

Stamp and signature of dealer
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du commerçant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del proveedor
Stempel en handtekening van de handelaar
Carimbo e firma do revendedor
Selgerens stempel og underskrift
Återförsäljarens stämpel och namnteckninge
Myyjän leima ja allekirjoitus
Forhandlerens stempel og underskrift
Eladó pecsétje és aláírása
razitko a podpis prodávce
Подпис и печат на продавача:
Tampila i semnătura vânzătorului
Pieczęć i podpis sprzedawcy
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή
Saticinin mühür ve imzası
Печатка і підпис продавця
Печать и подпись продавца
经销商盖章
خدم و توقيع البائع

INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
UND MONTAGEANWEISUNG
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ET DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER L'USO
E PER IL MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE
GEBRUIKAANWIJZINGEN
EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN
INSTRUÇÕES DE USO E INSTALAÇÃO
BRUKSANVISNING OG
INSTALLATIONSINSTRUKSJONER
INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION
OCH ANVÄNDNING
KÄYTTÖ- JA ASENNUSOHJEET
BETJENINGS- OG INSTALLATIONSVEJLEDNING

HASZNÁLATI ÉS TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI
NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКΠΛΟΑΤΑЦИЯ И ΜΟΝΤΑЖ
INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
SI INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI
Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης
KULLANIM VE MONTAJ TALIMATLARI
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ΜΟΝΤΑЖУ
ІНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
УСТАНОВКЕ
安裝及使用说明
تعليمات التركيب والاستعمال
UPUTE ZA UPORABU I MONTAŽU

Hairdryer
Haartrockner
Sèche-cheveux
Asciugacapelli
Secador
Haardroger
Secador de cabelo

Hårtørker
Hårtork
Hiustenkuivaaja
Hårtørrer
Hajszárító
Vysoušeč vlasů
Sušič vlasov

Uscător de păr
Сешоар за коса
Suszarka do włosów
Σεσουάρ
Saç kurutma makinası
Фен
Фен

吹风机
مجفف الشعر
Sušilo za kosu

Wall holder
Wandhalter
Support mural
Supporto a muro
Soporte de pared
Muursteupt
Suporte de parede

Veggholder
Vägghållare
Seinäteline
Vægbeslag
Fali tartó
Nástěnný držák
Držiak na stenu

Държач за стена
Suport de perete
Uchwył naścienny
Βάσης τοίχου
Duvara monte
Настінний утримувач
Настенный держатель

壁挂底座
دعامة حائطية
Zidni nosač

•
•
•
•

Made by Ligo Electric SA - Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligorretto / Mendrisio - Switzerland
Valera is a registered trademark of Ligo Electric S.A. - Switzerland

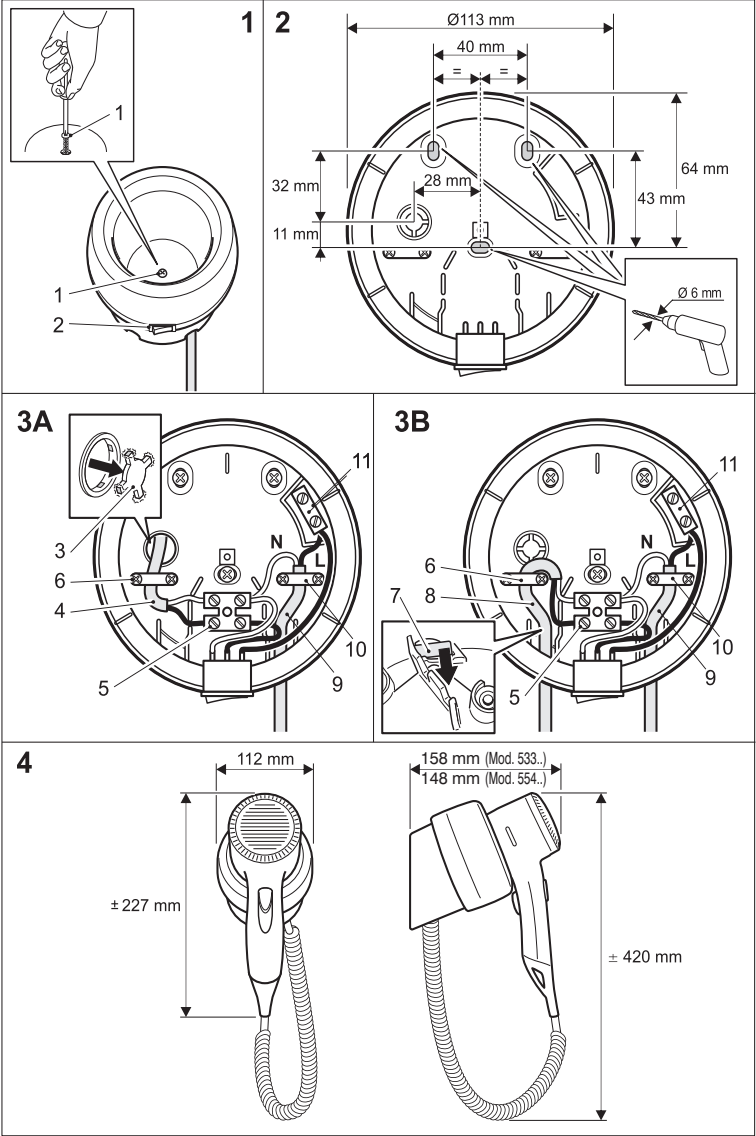


(EN)	Hairdryer - Wall holder	6
(DE)	Haartrockner - Wandhalter	9
(FR)	Sèche-cheveux - Support mural	12
(IT)	Asciugacapelli - Supporto a muro	15
(ES)	Secador - Soporte de pared	18
(NL)	Haardroger - Muursteun	21
(PT)	Secador de cabelo - Suporte de parede	24
(NO)	Hårtørker - Veggholder	27
(SV)	Hårtork - Vägghållare	30
(FI)	Hiustenkuivaaja - Seinäteline	33
(DA)	Hårtørrer - Vægbeslag	36
(HU)	Hajszárító - Fali tartó	39
(CS)	Vysoušeč vlasů - Nástěnný držák	42
(SK)	Sušič vlasov - Držiak na stenu	45
(BG)	Сешоар за коса - Държач за стена	48
(RO)	Uscător de păr - Suport de perete	51
(PL)	Suszarka do włosów - Uchwył naścienny	54
(EL)	Σεσουάρ - Βάση τοίχου	57
(TR)	Saç kurutma makinası - Duvara monte	60
(UK)	Фен - Настінний утримувач	63
(RU)	Фен - Настенный держатель	66
(ZH)	吹风机 - 壁挂底座	69
(SA)	مجفف للشعر - دعامة حائطية	72
(HR)	Sušilo za kosu - Zidni nosač	75

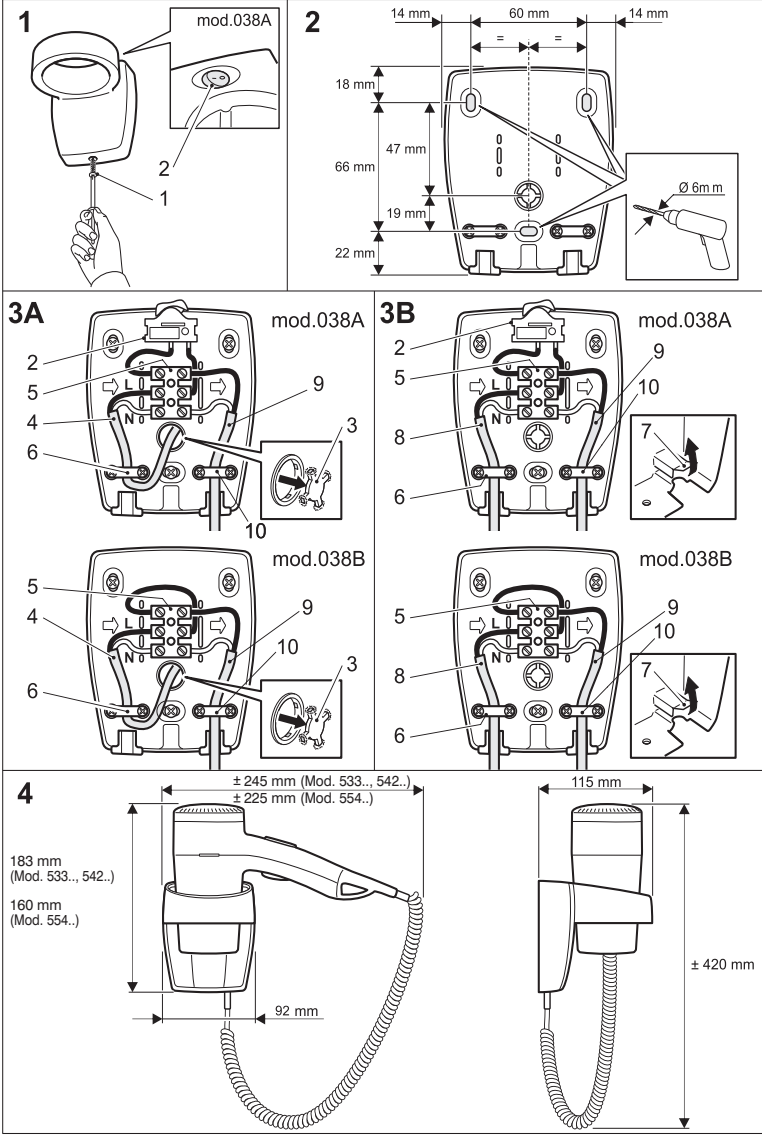


00060814-01/2021

mod. 036



mod. 038A - 038B



English

ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

Original instructions

Read these instructions thoroughly. Available also on www.valera.com

CAUTION

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Make sure the electrical system is fitted with a device which guarantees omnipolar disconnection from the electricity mains under category III overvoltage conditions.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
- WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This hairdryer must be fixed so that a person taking a bath or shower cannot reach the handle, considering the cord at maximum extension.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised.
- Do not use your unit if it is not working properly. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Plug the hairdryer into an alternating current outlet only, and make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate of the appliance.
- Do not immerse in water or other liquids.
- Never put the appliance in a place where it could fall into water or in other liquids.
- Do not try to salvage an electrical appliance which has fallen into water.
- Turn the unit off when you put it down.
- Unplug the appliance when not in use, but never do it by pulling the cord.

Mod. Nr.

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Fecha de adquisici3n
Datum aankoop
Data de compra

Innk3psdato
Ink3psdatum
Ostop3ivm33r3
K3psdato
Elad3s d3tuma
Datum prodeje
Data cump3r3rii

Дата на закупване
D3tum n3kupu
Data zakupu
Нисроμνία αγοράς
Satin alma tarihi
Дата покупки
Дата покупки

购买日期
Datum kupnje

Name and full address of purchaser
Name und vollst3ndige Anschrift des K3ufers
Nom et adresse compl3t3 de l'acheteur
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Nombre y direcci3n completa del comprador
Naam en adres van de consument
Nome e endereço do cliente
Kj3perens fullstendige navn og adresse
K3parens namn och fullst3ndig adress
Ostajan nimi ja t3ydellinen osoite
K3berens fulde navn og adresse
Vev3 neve 3stelles cime
Jm3no a adresa z3haznika
Meno a cel3 adresa kupuj3ceho/z3kaznika
Име, фамилия и п3лен адрес на купувача
Numele i adresa complet3 a comp3r3torului
Nazwisko oraz pelny adres kupuj3cego
Όνομα, επ3νυμο και π3λινς διεύθυνση του αγοραστή
Alicinin tam ismi ve adresi
Пр3звище, ім'я, по батьков3 i повна адреса покупця
Фамилия/имя и полный адрес покупателя
购买人完整姓名和地址
اسم المشتري وعنوانه الكامل
Ime i adresa kupca

INSTRUKCJE OBSŁUGI I MONTAŻU - Oryginalna instrukcja

Uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Dostępne także na stronie www.valera.com

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Ważne: aby zapewnić dodatkową ochronę, w instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie zasilania nieprzekraczającym 30 mA. Po dodatkowe informacje należy zwrócić się do kompetentnego elektryka.
- Sprawdzić, czy w instalacji elektrycznej przewidziano wyłącznik, które zapewni jej całkowite odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche przed jego użyciem.
-  **UWAGA:** Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Z uwagi na maksymalną rozciągliwość rączki suszarka ta powinna być zamontowana z dala od wanny lub kabiny prysznicowej.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające doświadczenia i umiejętności, jeżeli znajdują się one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome związanych z nią zagrożeń.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie używać urządzenia, jeśli pojawią się nieprawidłowości w jego funkcjonowaniu. Nie próbować naprawiać urządzenia elektrycznego na własną rękę, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego technika. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenie należy podłączyć tylko do prądu zmiennego i należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada oznakowaniom na urządzeniu.
- Nie stawiać nigdy urządzenia w miejscu, w którym mogłoby wpaść do wody lub innej cieczy.
- Nie próbować nigdy wyciągnąć urządzenia, które przypadkowo wpadło do wody.

- Odkładając urządzenie należy je zawsze uprzednio wyłączyć.
- Korzystać z suszarki do włosów w taki sposób, aby nie blokować kratki wlotowej ani otworów wylotowych powietrza.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia uległby zniszczeniu, celem uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, upoważniony Serwis Techniczny lub wykwalifikowanego technika.
- Poziom ciśnienia akustycznego dla suszarek do włosów do użytku profesjonalnego, jest niższy niż 70 dB(A).

INSTRUKCJA INSTALACJI

Uchwyt ścienny do suszarki do włosów Type 036 - 038A - 038B

Typ 036

Model z obudową przednią.

Typ 038A

Model z obudową pionową.

Typ 038B

Podobnie jak 038A, ale bez wyłącznika.

Instalacja uchwytu ściennego

Uchwyt ścienny może być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

Instalacja uchwytu ściennego może przebiegać na dwa sposoby:

A = z podłączeniem stałym

B = z podłączeniem ruchomym

Uwaga: przed zainstalowaniem uchwytu ściennego należy zawsze wyłączyć główny odłącznik sieci elektrycznej.

W przypadku każdego bieguna należy, na przewodzie zasilającym urządzenie, zamocować wyłącznik z odstępem co najmniej 3 mm między stykami. Za każdym razem, gdy urządzenie jest otwierane, wyłącznika należy używać do odłączenia urządzenia od zasilania.

Wykorzystane kable muszą być zgodne co z H05VV-F 2x1,5 mm².

Sposób A

WAŻNE: Porównać z wartościami przypisanymi do zakupionego modelu urządzenia.

1. Odkręcić wkręt (1) (rys. 1) i zdjąć pokrywę z jednostki ściennej.
2. Zrobić otwór w przeponie z tworzywa (3) w tylnej części jednostki ściennej (rys. 3A).
3. Przeprowadzić główny kabel zasilający od ściany (4) przez otwór w przeponie z tworzywa (3) (rys. 3A).
4. Zamocować tyłem jednostkę ścienną do ściany za pomocą dostarczonych w zestawie wkrętów i kołków ściennych (rys. 2).
5. Zdjąć listwę zaciskową (5). Kabel wejściowy zasilania (4) oraz kabel wyjściowy zasilania (9) suszarki do włosów z maks. prądem wejściowym 10 A muszą zostać podłączone do listwy zaciskowej (5).

W przypadku modelu 036 kabel wyjściowy neutralny (9) musi zostać podłączony do listwy zaciskowej (5), podobnie jak kabel wyjściowy linii (9) – w miejscu oznaczonym (11).

6. Założyć listwę zaciskową. Docisnąć zacisk kablów (6 i 10), korzystając z odpowiednich wkrętów (rys. 3A). **WAŻNE:** To urządzenie zostało podwójnie zaizolowane i nie posiada połączenia z uziomem.
7. Zamocować pokrywę z powrotem na jednostce ściennej (1) (rys. 1).
8. Włączyć zasilanie w odłączniku głównym. Suszarka do włosów jest teraz gotowa do użycia.

Sposób B

WAŻNE: Porównać z wartościami przypisanymi do zakupionego modelu urządzenia.

1. Odkręcić wkręt (1) (rys. 1) i zdjąć pokrywę z jednostki ściennej.
2. Zrobić otwór w przeponie z tworzywa (7) (rys. 3B).
3. Zamocować tyłem jednostkę ścienną do ściany za pomocą dostarczonych w zestawie wkrętów i kołków ściennych (rys. 2).
4. Przeprowadzić kabel wejściowy zasilania (8) oraz kabel wyjściowy zasilania (9) przed otwory (rys. 3B).
5. Zdjąć listwę zaciskową (5). Kabel wejściowy zasilania (8) oraz kabel wyjściowy zasilania (9) suszarki do włosów z maks. prądem wejściowym 10 A muszą zostać podłączone do listwy zaciskowej (5).

W przypadku modelu 036 kabel wyjściowy neutralny (9) musi zostać podłączony do listwy zaciskowej (5), podobnie jak kabel wyjściowy linii (9) – w miejscu oznaczonym (11).

6. Założyć listwę zaciskową. Docisnąć zacisk kablów (6 i 10), korzystając z wkrętów (rys. 3B). **WAŻNE:** To urządzenie zostało podwójnie zaizolowane i nie posiada połączenia z uziomem.
7. Zamocować pokrywę z powrotem na jednostce ściennej (1) (rys. 1).
8. Włączyć zasilanie w odłączniku głównym. Suszarka do włosów jest teraz gotowa do użycia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Suszarka do włosów z uchwytem ściennym

Przełączniki

Przełącznik na uchwycie ściennym
(tylko modele wyposażone w przełącznik) - element 2 rys. 1:
0-1=wył/wł

Suszarka do włosów

Typ 533.03 - 533.05 - 533.03/I - 533.05/I

542.05 - 542.06 - 542.14 - 561.22

Przycisk:

ON=wl/wyl (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Suwak

Cool=(niska moc)

1=(średnia moc)

2=(wysoka moc)

Suszarka do włosów

Typ 554.02 - 554.05 - 554.08 - 554.11 - 554.13

Przycisk:

ON=wl/wyl (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Suwak

1=(niska moc)

2=(wysoka moc)

Suszarka do włosów

Typ 533.04 - 533.06 - 533.14 - 533.15

554.01 - 554.04 - 554.07 - 554.10

Przycisk=wl/wyl (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Suszarka do włosów

Typ 554.03 - 554.06 - 554.09 - 554.12

Suwak

0=(WYŁ.)

1=(niska moc)

2=(wysoka moc)

Model suszarki do włosów 561.02

561.17 - 561.20 - 561.22

Przycisk ON=wl/wyl (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Przełącznik lewy

0 =wyl.

1 =niska prędkość powietrza

2 =wysoka prędkość powietrza

Przełącznik prawy

Cool =niska temperatura powietrza

1 =średnia temperatura powietrza

2 =wysoka temperatura powietrza

KONSERWACJA

Kiedy suszarka nie jest używana, przełącznik uchwytu ściennego musi być w pozycji "wyłączony" (0). Urządzenie nie wymaga szczególnej konserwacji. Czyścić urządzenie za pomocą nawilżonej wodą ściereki.

UWAGA: Surowo zabrania się czyszczenia suszarki do włosów za pomocą środków czyszczących, rozpuszczalników, alkoholu i jakichkolwiek produktów chemicznych. Jeśli konieczne, oczyścić kratkę wlotu powietrza za pomocą pędzla lub odkurzacza.

Ważne

Niniejsze urządzenie odpowiada normom bezpieczeństwa przewidzianym dla urządzeń elektrycznych. Suszarka do włosów została wyposażona w termostat bezpieczeństwa. W przypadku przegrzania, suszarka samoczynnie wyłączy się. Po krótkiej przerwie wznowi działanie. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kratki wlotu i wylotu powietrza są perfekcyjnie czyste.

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw europejskich 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EC, 2015/863/EU, 2009/125/EC oraz rozporządzeniem (EC) nr 1275/2008.

GWARANCJA

VALERA udziela gwarancji na zakupione przez Państwa urządzenie na następujących warunkach:

1. Obowiązują warunki gwarancji określone przez oficjalnego dystrybutora w kraju zakupu. W Szwajcarii i w krajach Unii Europejskiej okres gwarancji wynosi 24 miesiące, jeśli końcowym nabywcą jest osoba prywatna (do użytku domowego) i 12 miesięcy, jeśli końcowym nabywcą jest spółka lub przedsiębiorstwo lub osoba wykonująca wolny zawód (do użytku profesjonalnego). Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Za datę zakupu uważa się datę podaną na niniejszej karcie gwarancyjnej prawidłowo wypełnionej i podpisanej przez sprzedawcę lub na dowodzie zakupu.
2. Gwarancja obowiązuje jedynie po okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu.
3. Gwarancja obejmuje usunięcie wszystkich usterek spowodowanych wadami materiałów lub wykonania, jakie pojawią się w okresie gwarancji. Usunięcie usterek w urządzeniu może polegać na naprawie lub wymianie produktu. Gwarancja nie obejmuje usterek ani szkód spowodowanych podłączeniem do zasilania niezgodnie z normą, nieprawidłową eksploatacją produktu oraz nieprzestrzeganiem zasad użytkowania.
4. Wszelkie roszczenia, a w szczególności dotyczące odszkodowań za ewentualne szkody powstałe poza urządzeniem, są niniejszym wyłączone za wyjątkiem ewentualnej odpowiedzialności wyrażnie określonej w obowiązujących przepisach prawa.
5. Serwis gwarancyjny jest zapewniany bez obciążeń; serwis nie powoduje przedłużenia gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.
6. Gwarancja wygasa, jeśli w przypadku napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione.

W razie uszkodzenia, zwrócić urządzenie w opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, opatrzoną datą i pieczęcią sprzedawcy do jednego z naszych Autoryzowanych Centrow Serwisowych lub do sprzedawcy. Stamtąd urządzenie zostanie przesłane do oficjalnego importera w celu dokonania naprawy gwarancyjnej.



Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować, tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowaniem sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na naturalne środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

VALERA jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Ligo Electric SA, Szwajcaria

Toate uscătoarele de păr enumerate în aceste reguli de utilizare NU sunt adecvate pentru instalarea și utilizarea în instituții publice, săli de sport, wellness/fitness, cluburi, centre de înfrumusețare etc. frecventate de un număr mare sau mic de persoane.

Sunt adecvate numai pentru instalarea și utilizarea în camere/băi private din hoteluri, pensiuni, locuințe și în cabinele navelor.

Wszystkie suszarki do włosów wymienione w niniejszych wytycznych dotyczących użytkowania NIE nadają się do instalacji i użytku w obiektach publicznych, siłowniach, ośrodkach wellness/fitness, klubach, obiektach SPA itp. o wysokiej lub niskiej częstotliwości użytkowania.

Nadają się wyłącznie do instalacji i użytku w pokojach/prywatnych łazienkach hoteli, pensjonatów, budynków mieszkalnych oraz w kabinach statków.

Όλα τα πιστολάκια μαλλιών που αναφέρονται στο συγκεκριμένο κανονισμό ΔΕΝ είναι κατάλληλα για εγκατάσταση και χρήση σε δημόσιους χώρους, γυμναστήρια, κέντρα περιποίησης, λέσxes, κέντρα spa κλπ., με υψηλή ή χαμηλή επισκεψιμότητα.

Είναι κατάλληλα μόνο για εγκατάσταση και χρήση σε δωμάτια/ιδιωτικά μπάνια ξενοδοχείων, πανδοχείων, κατοικιών, καθώς και σε καμπίνες πλοίων.

Bu kullanım standardına dahil olarak listelenen saç kurutucularının tamamı, yüksek veya düşük sıklıkla ziyaret edilen halka açık yapılarda, jimnastik salonlarında, bakım/spor salonlarında, kulüplerde, spa vs. gibi yerlerde kurulum ve kullanım için uygun DEĞİLDİR.

Bunlar sadece otellerin, pansiyonların, konutların kişiye özel odalarında/banyolarında ve gemi kamaralarında kurulum ve kullanım için uygundur.

Всі фени, перелічені у цих правилах використання, НЕ призначені для встановлення і використання у громадських установах, тренажерних залах, велнес/фітнес структурах, клубах, spa, тощо, де відбуватиметься їх часте або нечасте використання.

Вони призначені виключно для встановлення і використання у номерах/ванних кімнатах у готелях, пансіонах, квартирах і каютах кораблів

Все фены для волос, перечисленные в этих правилах по эксплуатации, НЕ предназначены для установки и использования в общественных заведениях, гимнастических залах, оздоровительных/спортивных комплексах, клубах, термальных центрах и т.д. с высокой или низкой посещаемостью.

Они предназначены для установки и использования исключительно в номерах/отдельных ванных комнатах гостиниц, пансионатов, жилых помещений и в корабельных каютах.

本使用标准中列出的所有吹风机不适合在使用频率高或低的公共设施、健身房、康体/健身中心、俱乐部、水疗中心里安装及使用。

它们只适合在酒店、膳宿公寓、住宅和轮船客舱的房间/私人浴室里安装和使用。

SERVICE CENTERS

CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio

Other countries www.valera.com/service